

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Etranger.....	Fr. 80	Fr. 45

# LE BOSPHORE

DIRECTEUR

M. Paillarès

LAISSEZ DIRE : LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE. PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2689

## LA TURQUIE A BESOIN DE LA PAIX

Parmi toutes les rumeurs qui nous arrivent aujourd'hui d'Anatolie, c'est la note guerrière et turbulente qui domine. Cela tient peut-être surtout à ce qu'on entend, avant tous les autres, les gens qui ont le plus fort, même quand ils ne sont qu'une minorité. En tout cas, les nationalistes continuent à avoir le verbe très haut. Ils fulminent et ils menacent. Ils font cliqueter leur sabre et clament à tous les vents qu'ils n'accepteront jamais le traité qu'on veut imposer à leur pays et qu'ils se feront tuer jusqu'au dernier plutôt que d'accepter pareille honte. La guerre à outrance ! La guerre, toujours la guerre !

Dans toutes ces proclamations enflammées et dans tous ces serments solennels, faisons la part de la sincérité patriotique — réelle, nous le savons, chez certains, — mais aussi celle de la littérature, du bluff et desrodomontades. Faisons la part des ambitions personnelles et des intérêts particuliers liés au succès de l'agitation d'Asie-Mineure. Et, tout en écoutant les clameurs des vadettes, songeons à la foule qui se tait et en qui ces accents belliqueux éveillent peut-être moins d'échos qu'on ne le dit.

La guerre ! C'est encore, à la rigueur, un cri de ralliement, mais ce ne peut-être, pour la Turquie, un programme et un but. Ce ne peut pas être vers la guerre que les malheureuses populations de l'Empire tournent aujourd'hui leurs désirs. Ce ne peut pas être à de nouvelles luttes, de nouvelles souffrances et de nouvelles turis qu'aspirent ces âmes dolentes et ces corps épuisés. La guerre ! Depuis dix ans, presque sans interruption, le paysan d'Anatolie en a supporté l'effroyable charge et les misères sans nom. A force d'avoir puisé dans ce réservoir, qui était vaste, mais non inépuisable, on l'a presque tari. On ne peut pas savoir exactement ce qu'il reste encore de population dans les plaines ou sur les plateaux de l'intérieur, mais on sait que les rangs en sont singulièrement éclaircis, on sait que de vastes campagnes évoquent plutôt des idées de désert et de mort que des idées de fécondité. On sait que la maladie, les privations, l'absence d'hygiène ont effroyablement aggravé l'œuvre directe du fusil et du canon, et que sur ce territoire encore immense que sera la Turquie de demain l'aspect qui frappera immédiatement le voyageur ne sera pas celui d'une population trop dense mais, au contraire, d'une dépopulation lamentable.

Et c'est à ce peuple harassé et épuisé que l'on vient offrir la perspective de verser encore son sang et de supporter de nouvelles épreuves ! Alors que l'urgence impérieuse s'impose de créer, là-bas, de la vie, c'est pour une œuvre de mort qu'on lance, une fois de plus, des appels ! Alors que la paix est, non seulement un besoin, mais une nécessité vitale pour toutes ces régions, c'est encore de guerre et toujours de guerre que l'on vient parler ! Alors qu'on devrait, une fois pour toutes, regarder vers l'avenir, ce sont toujours les fantômes du passé qu'on évoque, et ce sont les erreurs du passé qu'on recommence !

Certes, j'entends bien l'objection. J'entends la phrase qui sert aujourd'hui de leitmotiv à toutes les récriminations contre le traité, la phrase que tant de gens répètent, machinalement, rituellement, sans se donner la peine d'examiner son contenu : *il faut que la Turquie soit viable*. Une Turquie viable ! le cliché, sans doute, est commode, mais peut-être est-il un peu sommaire.

Et pourquoi donc, vraiment, même si les conditions de paix qu'on lui impose n'étaient pas modifiées dans leurs dispositions essentielles, pourquoi donc la Turquie pourrait-elle pas vivre, si elle le veut véritablement, et si elle tourne, sans arrière pensée, ses efforts dans un sens pacifique ?

Pour qu'un pays soit viable, il faut d'abord qu'il ait une étendue territoriale en rapport avec sa population. Or, regardez la carte de la nouvelle Turquie. C'est, tout de même, encore un vaste territoire qui restera sous la souveraineté ottomane, c'est l'Anatolie presque tout entière, c'est le Kurdistan, c'est une grande partie de la Cilicie. Il y a là plus d'espace qu'il n'en faut pour permettre de vivre à l'aise aux sept ou huit millions d'habitants — au maximum — qui vivent dans ces régions. Si l'on pouvait avoir quelque crainte, ce n'est pas qu'il y ait trop de bouches à nourrir sur cette terre anatolienne, c'est qu'il y n'y ait pas assez de bras pour la cultiver.

Il faut aussi qu'un pays puisse respirer, que l'intérieur puisse avoir accès à la mer. Cette condition fera-t-elle défaut à la future Turquie ? On ne peut guère le soutenir. Les ports s'échelonnent sur les rivages de la mer Noire, de l'Egée, ou de la Méditerranée. Sans parler de Trébizonde, il reste Samsoun, Sinope, Héraclée, Il resté Adalia et Mersina. Il reste surtout Constantinople qui continuera, demain comme aujourd'hui, à drainer le trafic de ou pour l'Anatolie. Enfin, si douloureux que soit, pour les Turcs, le nouveau régime administratif de Smyrne, ils doivent reconnaître que, économiquement, les plus larges facilités leur sont faites pour utiliser le grand port égéen. D'ailleurs, l'intérêt de la Grèce ne sera pas d'entraver, mais au contraire de favoriser les transactions entre Smyrne et son hinterland. Il y a donc, semble-t-il, quelque exagération à soutenir que, sans Smyrne, la Turquie ne peut pas exister. Les choses se passeront évidemment moins simplement que si la côte et l'intérieur étaient sous une même domination politique, mais enfin, ce n'est pas une question de vie ou de mort, pas plus pour Smyrne que pour les régions dont il est le débouché. Les nécessités géographiques sont plus fortes que tout. On peut les contrecarrer un moment, mais elles finissent toujours par l'emporter.

En tout cas, le meilleur service qu'on puisse rendre, à l'heure actuelle, à la Turquie, n'est pas de lui répéter sur tous les tons que le traité lui prépare une existence impossible et lui enlève, par avance, tout espoir de prospérité. Même diminué comme il le sera, ce pays reste encore plus que suffisant aux besoins de ses populations et susceptible d'un riche développement économique. Mais pour atteindre à cette fin si désirable, il faut qu'il renonce aux aventures et qu'il n'écoute pas les dangereux conseils que certains lui donnent aujourd'hui de recourir à la force. La paix doit être le besoin, la tranquillité qui est la condition indispensable de son relèvement, il ne peut l'obtenir que par une politique de sagesse, de modération et, si l'on veut, d'abnégation patriotique.

E. THOMAS.

### Hommage à l'administration française en Thrace

Londres, 2. T. H. R. — Les nouvelles parvenues de Thrace sont unanimes à reconnaître que toute la partie de cette contrée qui était placée sous le contrôle français a été administrée avec une fermeté et une compétence qui font le plus grand honneur aux représentants de la France.

## LES MATINALES

A la question de savoir où « l'on peut être mieux qu'au sein de sa famille » tous les amoureux qui songent à s'en créer une vous répondront : « Dans les jardins et dans les parcs, en été ; dans les cinémas en hiver. » La belle nature est en effet, depuis que le monde existe, le cadre le plus propice à l'éclosion et à l'entretien des tendresses. Les cœurs pour se fonder et les regards pour se comprendre ont besoin de solitude, de liberté, de poésie. C'est dans l'idéal que l'amour-romance trouve l'élan qui l'entraînera vers la passion et vers le désir. A l'âge de Roméo cet amour-là ne comporte pas le caprice ou la passade. Il est exclusif et absolu. Il ne doute de rien. Et je croyais qu'il lui suffisait de défier l'éternité. Or, ce genre d'idylles sont également, paraît-il, un défi aux bonnes mœurs. Je ne me charge pas d'expliquer où comment et où finissent les bonnes mœurs du point de vue sentimental. Mais comme il ne s'agit pas des mœurs orientales, sur la propreté desquelles nous sommes fixés, je néglige ce détail d'importance secondaire.

C'est à Londres qu'un policeman a conduit au poste un jeune homme et une jeune fille qui, très décemment assis sur un banc de Hyde-Park, s'étaient attardés à échanger de tendres propos pendant que chantait le rossignol sous un ciel étoilé. Il n'est pas convenable dit-on que l'on se conte fleurette en public. Les amoureux abusent de l'hospitalité des jardins et des squares pour se promener en couples radieux et ravis, des heures durant. Ils sont un outrage à la pudeur.

Mme J. Kennedy a protesté contre cette conception dans un article qui fait quelque bruit. Si vous fermez les jardins aux amoureux, s'écrie-t-elle, ouvrez-leur donc des clubs spéciaux, car ce n'est pas sans doute au sein de la famille, près des pupas et des mamans, et des oncles et des neveux et des domestiques que Roméo pourra courtoiser sa Juliette. Il n'y a mille honte à s'aimer et à échanger de jolis serments d'amour, dussent-ils ne durer qu'un jour comme dit la chanson.

Bravo, Madame. Voilà qui s'appelle parler. Vous auriez pu cependant ajouter que les salons de famille où l'on voudrait de préférence voir s'abriter ces pures idylles n'ont déjà pas assez de place, de nos jours, pour contenir les mamans plus ou moins jeunes et les hommes plus ou moins vieux que rapprochent des idylles auxquelles le plein air ne convient pas du tout.

VIDI

## En France

### Le régime prohibitif d'importation

Paris, 2. T. H. R. — La chambre de commerce de Paris appelle l'attention du ministre du commerce sur la nécessité d'atténuer le régime prohibant certaines importations.

### La parti socialiste national

Paris, 2. T. H. R. — Dans un discours prononcé au banquet du parti socialiste national, le député Erlich approuva l'action gouvernementale contre les perturbateurs de l'ordre et affirma la nécessité de réprimer les menées bolchevistes, tout en satisfaisant les justes revendications ouvrières.

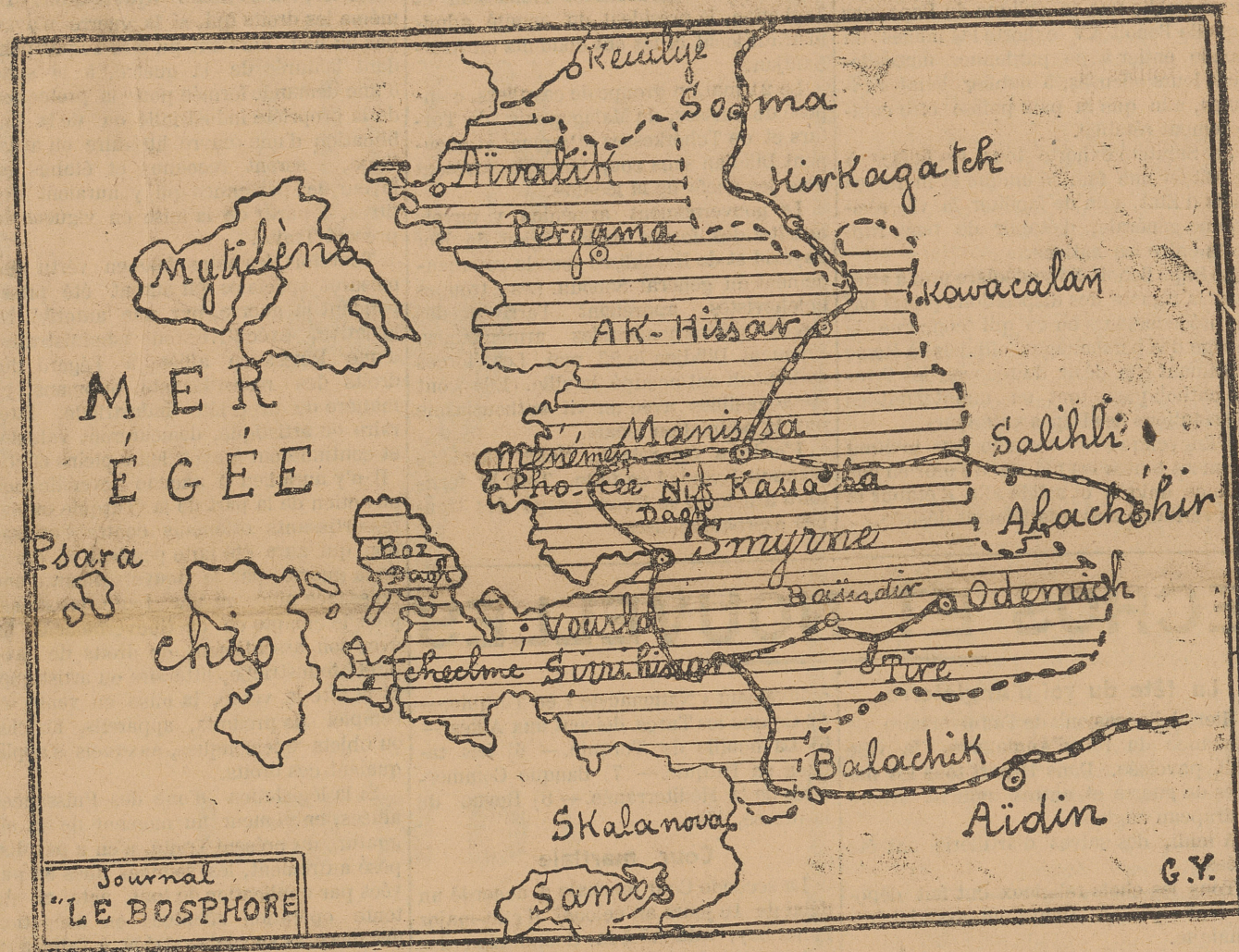
### Projet de loi sur les chemins de fer

Paris, 2. T. H. R. — Le projet de loi pour la réorganisation des chemins de fer prévoit la concession des réseaux de l'Etat et de l'Alsace-Lorraine à une société par actions dont le tiers du capital serait réservé pour les grandes collectivités, comme les chambres de commerce, les actions du travail et aux collectivités des employés.

### La conférence de Spa

Rome, 2. T. H. R. — Le *Messaggero* publie qu'à la suite des vives instances de M. Millerand, MM. Lloyd George et Nitti adhèrent à la date du 21 juin pour la réunion de la conférence de Spa.

## LA PAIX TURQUE



La zone grecque de Smyrne dans le vilayet d'Aidin

## NOS DÉPÊCHES

### Emprunt national de Grèce

Athènes, 2 juin  
L'emprunt de 300 millions est couvert. Les souscriptions pour la seule ville de Constantinople atteignent 16 millions de drachmes.

(Bosphore)

### M. Venizelos

Athènes, 2 juin  
M. Venizelos qui devait partir aujourd'hui pour Paris a remis son départ pour samedi à cause d'affaires importantes qui réclament sa présence ici.

(Bosphore)

### La conférence de Spa

Londres, 2 juin  
L'Angleterre pressée de régler définitivement toutes les questions en suspens a décliné la proposition de renvoyer à une époque ultérieure la conférence de Spa. On en conclut que la prolongation de délai sollicitée par la délégation turque sera très courte.

(Bosphore)

### La Thrace

Les journaux croient savoir que les nouvelles provinces participeront aux prochaines élections.

L'état de siège qui a été décrété en Grèce n'a pas été étendu à la Thrace, le gouvernement hellénique désirant que la population musulmane de cette province puisse librement fêter le Ramazan.

(Bosphore)

une dépêche censurée

### Mort du contre-amiral Hendrickson

Annapolis. — Le contre-amiral Hendrickson, professeur de mathématique au département de la marine durant plus de quarante ans, est décédé mercredi ici à l'hôpital. Il a été pendant 30 ans le recteur de l'Académie navale.

(T.S.F.)

### Caillaux à Paris

Paris. — M. Caillaux vient de passer une semaine à Paris. C'est la première autorisation qu'il ait reçue depuis son procès de se rendre dans la capitale. Elle a été justifiée par des raisons de santé urgentes.

(T.S.F.)

### A la poursuite de Villa

Laredo, Texas. — Villa a détruit toute la voie ferrée entre Parral et Jimenez, Chihuahua, dans le but d'entraver la marche en avant des troupes gouvernementales lancées à sa poursuite.

(T.S.F.)

### La conférence des femmes

Berne. — 230 déléguées sont arrivées jusqu'ici pour assister à la conférence internationale des femmes. Parmi ces déléguées se trouve Mme Josephus Daniels. La conférence sera ouverte ce dimanche par un sermon que prononcera Miss Royden de Londres à la cathédrale de Genève.

(T.S.F.)

### Inventions nouvelles

Londres. — B. Grinnall Matthews, le spécialiste de la téléphonie sans fil, annonce les brillants résultats obtenus par ses expériences sur la photographie des ondes sonores, reproduites électriquement, et qui rend possibles les mouvements de la parole. Matthews affirme avoir réussi, en perfectionnant l'appareil de la télévision d'après ces mêmes principes, à reproduire instantanément des images à une longue distance.

(T. S. F.)

### France

#### Le prince Higashi-Kuni à Paris

Paris, 2. T. H. R. — Le prince Higashi-Kuni, beau-frère de l'empereur du Japon, est arrivé mardi matin à Paris accompagné de plusieurs officiers de l'armée japonaise.

#### Deux croiseurs allemands livrés à la France arrivent à Cherbourg

Cherbourg, 2. T. H. R. — Les croiseurs allemands, *Stuttgart* et *Graudenz*, ayant à bord des équipages allemands, ont mouillé mardi en rade, avec un remorqueur, venant de la Baltique.

Ces deux croiseurs font partie des bâtiments devant être livrés à la France.

#### L'Association franco-britannique

Paris, 3. T. H. R. — L'Association Franco-Grande-Bretagne a tenu hier son assemblée générale annuelle sous la présidence de M. Jonnart. Le ministre du commerce, une délégation anglaise assistaient à cette réunion.

La crise du change et les mesures pouvant y être apportées ont fait l'objet d'une étude spéciale. La question des matières premières dont l'échange est désirable entre les deux pays, a été aussi très longuement examinée, ainsi que toutes les facilités à apporter au sujet des passeports, des visites douanières, etc.

Enfin, la question du tunnel sous la Manche a été aussi agitée ; des délégués du comité technique ont été désignés

pour vulgariser l'idée comme étant la plus féconde dans les rapports entre les deux pays.

### La récolte du vin

Nîmes, 3. T. H. R. — On a enregistré lundi une hausse de 20 francs par hectolitre de vin et le fléchissement du prix s'accroît par suite de la perspective d'une récolte exceptionnellement abondante et des stocks très importants qui sont encore chez les viticulteurs.

### Angleterre

#### Entrevue entre MM. Lloyd George et Krassine

Londres 2 T. H. R. — M. Krassine a eu à Londres une entrevue avec M. Lloyd George. Une note officielle de Downing Street se borne à déclarer qu'une discussion préliminaire a eu lieu relativement à la reprise des relations commerciales entre la Russie et l'Europe Occidentale.

### Hongrie

#### La signature du traité de paix

Paris 2. T. H. R. — La signature du traité de paix avec la Hongrie aura lieu vendredi à Versailles.

### Mexique

#### La situation

Mexico City, 2 T. H. R. — Adolfo de la Huerta qui a été élu président provisoire du Mexique, la semaine passée, a prêté serment hier, par devant la Chambre des députés. Il y avait à cette occasion un grand déploiement de troupes et les galeries de la Chambre étaient bondées de monde.

Tenalia City, 2 T. H. R. — Après un procès en cour martiale, les participants au bombardement de la capitale, pendant la révolution d'avril, furent condamnés à mort et fusillés. Parmi les condamnés se trouvaient le général commandant de l'armée, Chajon, et le commandant adjoint.

### Allemagne

#### La hausse du mark

Paris, 2 T. H. R. — Le *Temps* étudie les causes de la hausse du mark :

« En Allemagne, même, on a beaucoup cherché pourquoi le mark montait. L'une des explications les plus vraisemblables paraît être que les financiers allemands jettent sur le marché des liasses de dollars qu'ils avaient achetés pour se prémunir contre la dépréciation de leur monnaie, et cet afflux de devises étrangères contribue à améliorer le change allemand. »

Chicago, 2 T. H. R. — Le *Chicago Tribune* rapporte que des hommes d'affaires allemands de retour de la Suisse, auraient annoncé que le syndicat américain avait acheté quatre milliards de marks en Espagne et firent de ceci la base pour hausser la valeur du mark sur les marchés américain et britannique.

Ainsi les fabricants allemands qu,



avaient acheté des matières premières avec le mark en baisse, seraient empêchés de prendre part dans la concurrence des marchés mondiaux.

Ceci, ajoute le journal, constitue encore une théorie à ajouter à la longue liste d'explications pour la hausse du mark.

## Italie

### La Constitution italienne

Rome, 2. A. T. I. — Un projet de loi a été distribué aux députés et sénateurs portant modification à l'article 5 du Statut italien. L'article 10 de ce projet de loi dit que le gouvernement ne peut déclarer la guerre sans l'autorisation préalable des deux Chambres.

Cette disposition ne concerne pas les mesures à prendre pour la défense urgente du territoire.

### Une encyclique du Pape

Rome, 2. A. T. I. — L'Observateur Romano publie une encyclique du Pape par laquelle Benoît XV exhorte les fidèles du monde entier à se pardonner mutuellement leurs offenses, à oublier leurs rançunes, afin que la paix puisse être complètement rétablie.

Sa Sainteté exhorte tous les fidèles à constituer une famille unique et invite les chefs d'Etat, afin de faciliter la vie rapprochée générale, d'établir de bons rapports entre les nations.

Le Pape Benoît XV se déclare prêt à atténuer la rigueur des dispositions prises par ses prédécesseurs en ce qui concerne le voyage des personnages officiels à Rome exprimant son désir de recevoir les Princes catholiques, tout en maintenant les protestations des Papes antérieurs.

L'encyclique se termine en invitant vivement toutes les nations à s'unir en une alliance unique et solide afin d'établir la paix véritable universellement désirée.

## Nouvelles d'Arménie

Le bureau de renseignements arménien de Tiflis communique que la situation au Karabagh est calme. Tous les villages se trouvent entre les mains des Arméniens. Les délégués de cette région commencent à arriver à Tiflis pour assister au 9me congrès qui doit s'y tenir bientôt.

Le représentant de la République arménienne à Tiflis communique officiellement ce qui suit à la date du 25 mars :

Le 20 mai deux escadrons de cavalerie communiste ont franchi les frontières de l'Azerbaïdjan et envahi la localité Karavan Sérai (Itchévan). Le gouvernement arménien a aussitôt adressé un télégramme de protestation à Tchitchérine à Moscou. Il a également appris que ces forces soviétiques ont arrêté le colonel Baghdassarian, le gouverneur Manassian et Zaghétian, le président du comité administratif local et les ont conduits en Azerbaïdjan.

Le 21 mai, un groupe de cavaliers, composé de Russes, de Malagannais, de Tartars et de Tchérkesses attaquent et occupent Dilidjan sans coup férir. Ils arrêtent tous les chefs de la localité.

Le gouvernement arménien y envoie aussitôt des forces de la région de Nor Bayazid et de Karakissé sous le commandement du général Séhouh. Les troupes bolchevistes apprenant l'arrivée des forces gouvernementales arméniennes, évacuent Dilidjan le 23 mai. Les forces de Séhouh ont occupé la ville. Elles ont été accueillies avec un vif enthousiasme par la population locale.

L'ordre a été rétabli. Notre cavalerie poursuit l'ennemi en fuite. Tout le territoire arménien se trouve purgé des troupes azerbaïdjanaises.

# LA PAIX TURQUE

## (suite) SECTION III Propriété industrielle

Art. 281. — Sous réserve des stipulations du présent Traité, les droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique, telle que cette propriété est définie par les Conventions internationales de Paris et de Berne visées à l'article 272, seront rétablis ou restaurés, à partir de la mise en vigueur du présent Traité, dans les territoires des Hautes Parties contractantes, en faveur des personnes qui en étaient bénéficiaires au moment où l'état de guerre a commencé d'exister, ou de leurs ayants-droit. De même les droits qui, si la guerre n'avait pas eu lieu, auraient pu être acquis pendant la durée de la guerre, à la suite d'une demande formée pour la protection de la propriété industrielle ou de la publication d'une œuvre littéraire ou artistique, seront reconnus et établis en faveur des personnes qui y auraient des titres, à partir de la mise en vigueur du présent Traité.

Toutefois, les actes faits en vertu des mesures spéciales qui auront été prises pendant la guerre, par une autorité législative, exécutive ou administrative d'une Puissance alliée à l'égard des droits des ressortissants ottomans, en matière de propriété industrielle, littéraire ou artistique, demeureront valables et continueront à avoir leurs pleins effets.

Il n'y aura lieu à aucune revendication ou action de la part de la Turquie ou des ressortissants ottomans contre l'application qui aura été faite pendant la durée de la guerre, par le Gouvernement d'une Puissance alliée ou par toute personne, pour le compte de ce Gouvernement ou avec son assentiment, de droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique, ni contre la vente, la mise en vente ou l'emploi de produits, appareils, articles ou objets quelconques, auxquels s'appliquaient ces droits.

Si la législation d'une des Puissances alliées, en vigueur au moment de la signature du présent Traité, n'en a pas disposé autrement, les sommes dues ou payées par application de tout acte et de toute opération effectués en exécution des mesures spéciales visées à l'alinéa 2 du présent article, recevront la même affectation que les autres créances des ressortissants ottomans, conformément aux dispositions du présent Traité, et les sommes produites par des mesures spéciales prises par le Gouvernement ottoman en ce qui concerne les droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique des ressortissants des Puissances alliées, seront considérées et traitées comme toutes les autres dettes des ressortissants ottomans.

Chacune des Puissances alliées se réserve la faculté d'apporter aux droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique (à l'exception des marques de fabrique ou de commerce) acquis avant la guerre, ou pendant sa durée, ou qui seraient acquis ultérieurement suivant sa législation par des ressortissants ottomans, soit en les exploitant, soit en accordant des licences pour leur exploitation, soit en conservant le contrôle de cette exploitation, soit autrement, telles limitations, conditions ou restrictions qui pourraient être considérées comme nécessaires pour les besoins de la défense nationale, ou dans l'intérêt public, ou pour assurer un traitement équitable par la Turquie des droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique possédés sur le territoire ottoman par ses ressortissants, ou pour garantir l'entier accomplissement de toutes les obligations contractées par la Turquie en vertu du présent Traité. Pour les droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique qui seraient acquis après la mise en vigueur du présent Traité, la faculté ci-dessus réservée aux Puissances alliées ne pourra être exercée que dans le cas où les limitations, conditions ou restrictions pourraient être considérées comme nécessaires pour les besoins de la défense nationale ou de l'intérêt public.

Dans le cas où il serait fait application par les Puissances alliées des dispositions qui précèdent, il sera accordé des indemnités ou des redevances raisonnables, qui recevront la même affectation que toutes les autres sommes dues à des ressortissants ottomans, conformément aux dispositions du présent Traité.

Chacune des Puissances alliées se réserve la faculté de considérer comme nulles et de nul effet toute concession totale ou partielle, et toute concession de droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique, qui auraient été effectués depuis le 1er août 1914 ou qui le seraient à l'avenir et qui auraient pour résultat de faire obstacle à l'application des dispositions du présent article.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique compris dans les sociétés ou entreprises, dont la liquidation a été effectuée par les Puissances alliées, conformément à la législation exceptionnelle de guerre, ou sera effectuée en vertu de l'article 289.

Art. 282. — Un délai minimum d'une année à partir de la mise en vigueur du présent Traité, sans surtaxe ni pénalité d'aucune sorte, sera accordé aux ressortissants de chacune des Hautes Parties contractantes pour accomplir toute acte, remplir toute formalité, payer toute taxe et généralement satisfaire à toute obligation édictée par les lois et règlements de chaque

Etat pour conserver ou obtenir les droits de propriété industrielle déjà acquis au 1er août 1914, ou qui, si la guerre n'avait pas eu lieu, auraient pu être acquis depuis cette date, à la suite d'une demande faite, avant la guerre ou pendant sa durée, ainsi que pour y former opposition.

Les droits de propriété industrielle qui auraient été frappés de déchéance par suite du défaut de l'accomplissement d'un acte, d'exécution d'une formalité ou de paiement d'une taxe, seront remis en vigueur, sous la réserve toutefois en ce qui concerne les brevets et dessins, que chaque Puissance alliée pourra prendre les mesures qu'elle jugerait équitablement nécessaires pour la sauvegarde des droits des tiers qui auraient été exploités ou employés des brevets ou des dessins pendant le temps où ils étaient frappés de déchéance. De plus, les brevets d'invention ou dessins appartenant à des ressortissants ottomans et qui seront ainsi remis en vigueur, demeureront soumis aux prescriptions en ce qui concerne l'octroi des licences qui leur auraient été applicables pendant la guerre, ainsi qu'à toutes les dispositions du présent Traité.

La période comprise entre le 1er août 1914 et la date de la mise en vigueur du présent Traité n'entrera pas en ligne de compte dans le délai prévu pour la mise en exploitation d'un brevet ou pour l'usage de marques de fabrique ou de commerce ou de dessins, et il est convenu en outre qu'aucun brevet, marque de fabrique ou de commerce ou dessin qui était en vigueur au 1er août 1914, ne pourra être frappé de déchéance ou d'annulation du seul chef de non-exploitation ou de non-usage avant l'expiration d'un délai de deux ans à partir de la mise en vigueur du présent Traité.

Art. 283. — Aucune action ne pourra être intentée ni aucune revendication exercée d'une part, par des ressortissants ottomans ou par des personnes résidant ou exerçant leur industrie ou leur commerce, d'autre part, par des ressortissants des Puissances alliées ou des personnes résidant ou exerçant leur industrie sur le territoire de ces Puissances, ni par les tiers auxquels ces personnes auraient cédé leurs droits pendant la guerre, à raison de faits qui se seraient produits sur le territoire de l'autre Partie, entre la date de l'état de guerre et celle de la mise en vigueur du présent Traité et qui auraient pu être considérés comme portant atteinte à des droits de propriété industrielle ou de propriété littéraire ou artistique ayant existé à un moment quelconque pendant la guerre ou qui seraient rétablis conformément à l'article 282.

Aucune action ne sera également recevable de la part des mêmes personnes, pour infraction aux droits de propriété industrielle ou artistique, à aucun moment à l'occasion de la vente ou de la mise en vente, pendant un an à dater de la signature du présent Traité sur les territoires des Puissances alliées d'une part, ou de la Turquie d'autre part, de produits ou articles fabriqués, ou d'œuvres littéraires ou artistiques publiées durant la période comprise entre la date de l'état de guerre et celle de la signature du présent Traité, ni à l'occasion de leur acquisition et de leur emploi ou usage, étant entendu toutefois que cette disposition ne s'appliquera pas lorsque les possesseurs des droits avaient leur domicile ou des établissements industriels ou commerciaux situés dans les régions occupées par la Turquie au cours de la guerre.

Art. 284. — Les contrats de licence d'exploitation de droits de propriété industrielle ou de reproduction d'œuvres littéraires ou artistiques conclus avant la guerre, entre des ressortissants des Puissances alliées ou des personnes résidant sur leur territoire ou y exerçant leur industrie d'une part, et des ressortissants ottomans, d'autre part, seront considérés comme résiliés, à dater de l'état de guerre entre la Turquie et la Puissance alliée. Mais, dans tous les cas, le bénéficiaire primitif d'un contrat de ce genre aura le droit, dans un délai de six mois à dater de la mise en vigueur du présent Traité, d'exiger du titulaire des droits la concession d'une nouvelle licence dont les conditions, à défaut d'entente entre les parties, seront fixées par le tribunal d'arbitrage qualifié à cet effet dans le pays sous la législation duquel les droits ont été acquis, sauf dans le cas de licences obtenues en vertu de droits acquis sous la législation ottomane ; dans ce cas, les conditions seront fixées par la Commission arbitrale prévue par l'article 287. Le tribunal ou la dite Commission pourront, s'il y a lieu, fixer alors le montant des redevances qui leur paraîtraient justifiées, en raison de l'utilisation des droits pendant la durée de la guerre.

Les licences relatives à des droits de propriété industrielle, littéraire ou artistique qui auront été concédés suivant la législation spéciale de guerre d'une puissance alliée, ne pourront se trouver atteintes par la continuation d'une licence existant avant la guerre, mais elles demeureront valables et continueront à avoir leurs pleins effets, et dans le cas où une de ces licences aurait été accordée au bénéficiaire primitif d'un contrat de licence passé avant la guerre, elle sera considérée comme s'y substituant.

Lorsque des sommes auront été payées pendant la guerre, en vertu de contrat ou licence quelconques intervenus avant la guerre pour l'exploitation des droits de propriété industrielle ou pour la reproduction ou la représentation d'œuvres littéraires, dramatiques ou artistiques, ces

sommes recevront la même affectation que les autres dettes ou créances des ressortissants ottomans conformément au présent Traité.

Art. 285. — Les habitants des territoires détachés de la Turquie en vertu du présent Traité conserveront, nonobstant cette séparation et le changement de nationalité qui en résultera, la pleine et entière jouissance en Turquie de tous les droits de propriété industrielle et de propriété littéraire et artistique, dont ils étaient titulaires suivant la législation ottomane au moment de ce transfert.

Les droits de propriété industrielle, littéraire et artistique en vigueur sur les territoires détachés de la Turquie en vertu du présent Traité au moment de cette séparation ou qui seront rétablis ou restaurés par application de l'article 281, seront reconnus par l'Etat, auquel sera transféré ledit territoire, et demeureront en vigueur sur ce territoire pour la durée qui leur sera accordée suivant la législation ottomane.

Art. 286. — Une Convention spéciale réglera toutes questions concernant les archives, registres et plans relatifs au service de la propriété industrielle, littéraire et artistique ainsi que leur transmission ou communication éventuelle par les offices de la Turquie aux offices des Etats, en faveur desquels des territoires sont détachés de la Turquie.

## SECTION IV. Biens, droits et intérêts

Art. 287. — Les biens, droits et intérêts sur un territoire qui se trouvent placés sous la souveraineté ottomane à la date du 1er août 1914, appartenant à des ressortissants des Puissances alliées, lesquels n'étaient pas, pendant la guerre, ressortissants ottomans, ou à des sociétés contrôlées par eux, seront immédiatement restitués aux ayants-droit, libres de toutes taxes levées par ou sous l'autorité du Gouvernement ottoman ou des autorités ottomanes, sauf celles qui auraient pu être appliquées conformément aux stipulations. Lorsque les biens auront été conquis pendant la guerre ou séquestrés sans être leurs propriétaires aient eu à en retirer aucun bénéfice, ces biens seront restitués libres de toutes taxes auxquelles ils soient.

Le Gouvernement ottoman devra prendre toutes les mesures en son pouvoir pour remettre le propriétaire privé de possession de son bien, libre de toutes charges ou servitudes dont il aurait été grevé sans l'autorisation dudit propriétaire. Ledit Gouvernement devra indemniser tous tiers lésés par la restitution.

Si la restitution visée au présent article ne peut être effectuée, ou si les biens, droits et intérêts, qu'ils aient été conquis ou non, ont subi des dommages ou préjudices, le propriétaire aura droit à une indemnité. Les réclamations formulées à ce sujet par les ressortissants alliés ou par les sociétés contrôlées par eux seront examinées et le montant des indemnités sera fixé par une Commission arbitrale désignée par le Conseil de la Société des Nations. Cette indemnité sera à la charge du Gouvernement ottoman et pourra être prélevée sur les biens des ressortissants ottomans existant sur le territoire ou se trouvant sous le contrôle de l'Etat du réclamant. Dans la mesure où ladite indemnité ne sera pas prélevée sur ces ressources, il y sera pourvu par l'annuité prévue à l'article 286-20, Partie VIII (Clauses financières) du présent Traité.

Les dispositions ci-dessus n'imposent pas au Gouvernement ottoman l'obligation de payer des indemnités pour les dommages causés aux biens, droits et intérêts depuis le 30 octobre 1918 en territoire soumis à l'occupation effective des Puissances alliées et détaché de la Turquie par le présent Traité. Les indemnités pour les dommages directs causés à partir de ladite date, auxdits biens, droits et intérêts par les autorités de l'Etat occupant, seront à la charge des autorités alliées responsables.

Art. 288. — Les biens, droits et intérêts en Turquie des anciens ressortissants ottomans qui acquièrent de plein droit la nationalité d'une Puissance alliée ou d'un nouvel Etat conformément aux dispositions du présent Traité ou d'un autre Traité réglant le sort des territoires détachés de la Turquie, leur seront restitués dans l'état où lesdits biens, droits et intérêts se trouveront.

Art. 289. — Sous réserve des dispositions contraires qui pourraient résulter du présent Traité, les Puissances alliées se réservent le droit de retenir et de liquider tous les biens, droits et intérêts des ressortissants ottomans ou des sociétés contrôlées par eux, sur leurs territoires et dans leurs colonies, possessions et pays de protectorat, à l'exclusion des territoires qui se trouvaient sous la souveraineté ottomane au 1er août 1914.

La liquidation aura lieu conformément aux lois de la Puissance alliée intéressée, et le propriétaire ottoman ne pourra déposer de ces biens, droits et intérêts, ni les grever d'aucune charge sans le consentement de cette Puissance.

Art. 290. — Ne seront pas considérées au sens des articles 281, alinéa 5, 282, 284, 287, alinéa 2, 289, 291, 293, 301, 302 et 308, comme ressortissants ottomans qui acquièrent de plein droit par application du présent Traité ou d'un autre traité réglant le sort des territoires détachés de la Turquie, la nationalité d'une Puissance alliée ou d'un nouvel Etat.

à suivre

## L'Allemagne et l'Autriche

Déclarations du chancelier Müller. Berlin, 2. T. I. R. — Dans une réunion du parti socialiste majoritaire, le

## LA SCÈNE ET L'ECRAN

Programme du Vendredi 4 juin  
PÉRA

Ciné-Amphi. — Nouvelle mission de Judex  
Luxembourg. — Za-la-Mort  
Palace. — La fille des Dieux (2 p.)  
Folies. — Les Trois Printemps  
Orientale. — Unanité  
Etoile. — Paris Mystérieux  
Cosmograph. — Le lauréat sauvage

## La nouvelle mission de Judex au Ciné Amphi

Ce grand film à séries a été suivi avec le plus vif intérêt par le public de notre capitale. Le grand Ciné-Amphi, malgré ses vastes dimensions a fait, sans cesse, salle comble.

A partir de Vendredi prochain seront projetés les deux derniers épisodes de la Nouvelle mission de Judex, intitulés le CRIME INVOLONTAIRE et CHÂTIMENT.

Tous ceux qui ont admiré jusqu'ici les épisodes précédents, de ce chef d'œuvre cinématographique et intéressant, s'empreseront d'aller voir la fin.

## Au Ciné Etoile

A partir du jeudi 3 juin

## SUITE DE Paris-Mystérieux

(2me époque), sous-titre :  
LE PRINCE ROUDOLPHE

Ce film majestueux d'un effet surprenant et magique sur les masses obtient actuellement au Ciné Etoile un succès éclatant. Le fantastique de Rodolphe, s'y exprime.

Le Ciné Etoile ayant d'autre part acquis les actualités Gaumont si intéressantes et si précises, projette également.

Le président de la République française visitant les salons des artistes ; meeting de Monaco (1920), une brillante fête à Madrid, modes : quelques jolis croquis de jupes chaussées (par Edith), Courses d'Hydrobates ; d'aviation, le 1er mai à Paris (distribution de Mugnets, etc.). La semaine prochaine : Les Fêtes de Jeanne d'Arc (act. Gaumont).

## AN CINÉ LUXEMBOURG

A partir du lundi 7 juin 1920

époque (suite et fin) du

## Triangle Jaune

(La Revanche de Za-la-Mort)

## La troupe d'opérettes juives de Miné Clara Young

La brillante artiste mondiale, Miné Clara Young qui a remporté d'éclatants succès dans les plus grands centres théâtraux européens, se trouve depuis quelques temps parmi nous. Elle joue chaque soir avec sa troupe au Théâtre des Fêtes, Champs et le succès qu'elle obtient va toujours grandissant.

Elle a le don rare de charmer avec son jeu magistral et en même temps délicieux le public le plus difficile et tous ceux qui l'ont vue sur scène une fois se sentent attirés vers elle et ne peuvent résister à la tentation de la voir encore et toujours.

Le public qui l'a admirée dans Jacques le Menieur, l'Américaine pour ne citer que ceux-ci ont su apprécier son grand talent d'artiste et sont unanimes à déclarer qu'elle a rempli ses rôles, qui sont des plus difficiles, avec une maestria et une grâce extraordinaire.

Elle a comme collaborateurs des artistes de première valeur, tels le comique irrésistible Monsieur Askenazi qui a su gagner dès le premier moment tout l'auditoire par son jeu très talentueux et très comiquement divertissant. Citons ensuite M. Rosenstein qui possède une voix de ténor d'une souplesse rare et qui mérite aussi tous nos éloges. N'oublions pas de relever Mme Askenazi, M. et Mme Bigler, M. Bronstein et les autres artistes qui font toujours de leur mieux pour rendre la troupe d'une homogénéité parfaite.

Ce soir Une nuit au Moulin Rouge (Suzanne, Opérette en 3 actes,

## Lundi prochain

au Ciné Palace

## Le crime de l'Opéra

Chef d'œuvre d'art

cinématographique

Il fera sensation à Péra.

chancelier Müller déclara que le traité de Versailles enchaîne le peuple allemand qui prouvera bientôt que l'Allemagne est, pour toujours, rassasiée de guerre, et qu'elle fera tout le nécessaire pour se montrer digne d'entrer dans la Ligue des Nations.

## ... et du chancelier Renner

Vienne, 2. T. H. R. — Le chancelier Renner déclara que les débats qui eurent lieu dans les parlements français et anglais relativement à la ratification du traité autrichien, prouvent que la France et l'Angleterre font confiance à l'Autriche et démontreront encore qu'elles s'efforcent d'aboutir à un rapprochement avec celle-ci.

# ECHOS ET NOUVELLES

## La fête du roi d'Angleterre

Hier, à l'occasion de l'anniversaire de naissance du roi d'Angleterre, la ville était pavoisée. Dans le port tous les navires de guerre et autres avaient arboré le drapeau anglais.

A midi, des salves d'artillerie ont été tirées.

Tous les chefs religieux ont fait déposer leur carte au Haut-Commissariat britannique.

## France et Arménie

S. B. Mgr. Zaven, patriarche des Arméniens, a été reçu le 10 mai en audience par M. Deschanel. Le Président de la République Française lui a fait un accueil chaleureux et a promis de prendre en considération les revendications de la nation arménienne quant à sa sécurité en Turquie.

## L'Emir Saïd en Syrie

Tunis, 2. T. H. R. — L'Emir Saïd, petit-fils d'Abdel-Kader, est arrivé à Tunis pour se rendre en Syrie.

## Une exposition flottante italienne

Rome, 2. T. H. R. — De grands industriels italiens organisent à bord d'un navire mis gracieusement à leur disposition par le roi Victor-Emmanuel, une exposition des principaux produits italiens. Ce navire exécutera une croisière : Naples-Tunis-Alger-Lisbonne-Barcelone-Gènes, pour y faire connaître lesdits produits.

## L'Entente Libérale

Le siège central du parti de l'Entente Libérale a adopté les résolutions suivantes au cours de sa dernière séance :

10. Envoyer auprès du grand-vézir une délégation, composée des sénateurs Riza Tozlik bey, Vassifendi, Ismail Ali bey.
20. Prendre connaissance du point de vue du gouvernement quant aux clauses du traité qui sont inacceptables.
30. Demander l'avis du gouvernement au sujet des forces nationales.
40. Appliquer les mesures qui seront nécessaires pour remettre en activité le parti vu depuis longtemps à l'inertie.

## La Société des Ouvriers

### Catholiques

Très réussie fut dimanche l'excursion organisée par la Société des Ouvriers Catholiques de Constantinople, pour ses membres et leurs familles. Prés de deux cents excursionnistes s'étaient donné rendez-vous à la gare de Sirkeci, au train de 8 h. qui comprenait trois wagons spécialement affectés à l'excursion et qui devaient les emporter vers la jolie plage de Floria. Arrivés là, ils se rendirent en procession, drapeau déployé en tête, à la belle propriété des Pères Capucins de San-Stefano, gracieusement mise à leur disposition.

A l'issue d'une messe célébrée par le R. P. Louis et à laquelle assistèrent tous les excursionnistes, on installa par groupes, sous les arbres ombrés de la propriété pour y passer dans la joie générale la plus heureuse journée. Elle aura certainement des lendemains.

## En Crimée

Paris, 2. T. H. R. — Le Temps signale l'arrivée à Paris du professeur Struve, délégué du général Wrangel, successeur de Denikine. Le général Wrangel commande 70.000 hommes en Crimée, où il institua un gouvernement anti-soviétique.

## Information d'Orient

Sommaire du 1er juin 1920 :

- 1) La situation et l'avenir économique de la France (à suivre), Georges Lafont.
- 2) Lettre de Marseille, S.P.N. — 3) Le

mouvement « Nationaliste » en Turquie. — 4) Ce que les Turcs doivent aux Alliés. — 5) La houille de Turquie. — 6) Les tabacs en Turquie. — 7) Banque Commerciale de la Méditerranée. — 8) Revue de la presse, etc..

## Cour martiale

La seconde Cour martiale a accordé un délai de 10 jours au colonel d'état-major Ismet bey, attaché à la Commission des préparatifs de paix, et se trouvant actuellement en fuite, pour comparaître par devant cette cour.

## Le ravitaillement

La préfecture de la ville a pris possession des services du ravitaillement. Une commission composée des chefs des diverses sections administratives s'est réunie sous la présidence du préfet intérimaire Salim pacha afin de décider les mesures à prendre pour assurer la régularité et l'efficacité des services de l'alimentation. Entre autres projets, il a été question de la création d'une bourse de céréales et de l'établissement d'un relevé des stocks des différents négociants de notre place.

## Avis

On annonce et chacun apprend avec plaisir que l'hôtel Tokatlian à Thérapié resté fermé pendant cinq années rouvrira ses portes dès demain samedi. Il sera de nouveau le rendez-vous du high life de notre ville.

## Haut-Commissariat de la République Française Avis

Les jeunes Français de la classe 1920, et ceux des classes antérieures, ajournés ou omis, doivent se présenter munis de leurs pièces d'identité en vue de la visite médicale de révision à l'hôpital de Gul-Hané (pointe du Séraï, Stamboul), le mardi, 8 juin, à 3 trois heures de l'après-midi.

## EN QUELQUES LIGNES

— La commission des réformes financières continue la discussion des projets de taxes sur les spectacles, sur les loteries (t de certaines banderoles.

— La taxe de route a été fixée de Prs 12 à P. 120 par an, applicable à partir du 1er janvier 1920. Les revenus en seront exclusivement affectés à la réparation et l'entretien des voies publiques.

— Le sénateur Saïd Abdulkader effendi a été également nommé membre de la commission d'examen du traité de paix dont nous avons donné hier la composition et qui a tenu sa première réunion sous la présidence du grand-vézir.

— L'auto 8116-3 a renversé et grièvement blessé devant l'école militaire de Pancaldi le jeune Ahmed, âgé de 12 ans qui a été transporté à l'hôpital.

— Une femme turque arrivée avant-hier de Brousse a été trouvée porteuse d'effets et objets appartenant à l'église arménienne. Le Patriarcat arménien, saisi du fait, a immédiatement prescrit d'ouvrir une enquête à ce sujet.

— 340 prisonniers de guerre turcs qui étaient rentrés d'Egypte et installés à la caserne de Sélimie ont été hier rapatriés. Quinze d'entre-eux natis de Constantinople, ont été licenciés.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
8 Juin 1920  
Renseignements fournis par N.A. Aliprant  
Galata Bazar Han, 37  
Cours cotés à 5 h. du soir au Bazar Han

Devise	Pts	Pts
Libre Sterling...	129	129
Francs...	171	110
Drachmes...	251	20 Marks
Leis...	47	20 Couronnes
Levas...	34	75 B.L.O.
Banknote 1000	34	75 B.L.O.

Changes	Pts	Pts
Sur Paris	11	97 50
Londres	23	50
New-York	91	
Rome	15	90
Suisse	5	05
Espagne		
Hollande		

## La Politique

### L'union sacrée

Au moment où sont livrés à la presse les premiers détails du complot ourdi contre la personne du grand-vézir, l'appel de Loufi Fikri vient à son heure. En un langage élevé, inspiré du plus pur patriotisme, l'ex-député de Dersin continue ses compatriotes d'oublier les divisions qui les séparent. Seule une politique d'union et de concorde peut sauver le pays.

Le passé politique de Loufi Fikri, l'honnêteté de sa carrière à l'étranger, ses adversaires politiques les plus acharnés rendent hommage, donnent à son geste une réelle valeur. Loufi Fikri a horreur des compromissions, si fréquentes cependant dans la vie politique. L'argent n'a point de prise sur lui, et il nous décevait lui-même, lors de sa démission de député de Constantinople, que le fait d'avoir obtenu des votes unionistes lors de son élection avait été la cause déterminante de sa démission. « Il n'y aurait pour moi, ajoutait-il, qu'une seule possibilité de conserver le mandat : c'est d'obliger mes électeurs de second degré à se faire connaître. Je pourrais alors savoir si vraiment ce n'est pas à des unionistes que je dois mon élection. Car, en aucun cas, je ne puis accepter un mandat unioniste, ni permettre à ce parti de racher sa politique sous le couvert de mon nom. »

Un homme qui tient un tel langage a le droit de parler, par le temps d'affaires où nous vivons, où l'argent joue un si grand rôle et explique les attitudes qui paraissent parfois les plus désintéressées aux yeux du public, cet argent dont l'Union et Progrès était si prodigue lorsqu'il s'agissait d'acheter les consciences et les concours.

Loufi Fikri commente le traité au point de vue turc. Se plaçant avec un véritable courage civique dont il faut le féliciter, sur un terrain très élevé, « il est possible, dit-il, qu'en jetant un trait de pain qui blesse profondément nos cœurs et notre amour-propre, nous attirions les plus grands malheurs sur les générations futures. Il se pourrait aussi qu'une paix qui nous donnerait satisfaction à l'heure actuelle devint un jour une source de terribles calamités pour nos descendants. Aussi devons-nous réfléchir beaucoup et avec sang-froid avant de prendre une décision définitive. Nous devons nous soustraire à l'influence de toutes impressions et de tous facteurs autres que l'amour de la patrie. Le principal argument en faveur de l'acceptation et de la signature du traité est la tranquillité dont le pays a un si grand besoin et qui ne peut être assurée qu'à ce prix. Mais le peuple doit être unanime dans ce consentement. Autrement on va au devant du plus grand malheur qui soit : le déclenchement de la guerre civile. Nous devons tous éviter cette catastrophe. »

De telles paroles méritaient d'être reproduites. De tous les hommes politiques turcs, Loufi Fikri est un de ceux qui voient le plus clair dans la situation européenne. Il ne se laisse pas influencer par certaines politi-

ques locales dont la portée ne dépasse pas souvent le salon ou l'antichambre où elles sont exprimées. La politique est faite de grands fleuves. Les thèses qu'en leur naïveté, certains s'efforcent de dresser ne peuvent en arrêter le cours. Il est d'autres facteurs que les facteurs locaux, autrement importants, qui décident des événements et des choses. Et déjà le Conseil suprême à Paris étudie, suivant une dépêche d'hier, les mesures à prendre pour l'application intégrale et immédiate du traité de paix dès qu'il aura été signé. C'est dire qu'il y a déjà à Paris, chose jugée. A quoi bon vouloir méconnaître la vérité ? Il est plus sage d'envisager les choses dans leur réalité. On s'expose à moins d'illusions et on voit plus clair dans la politique de demain.

L'Informé.

## Dernières nouvelles

### Le Cabinet

Nous avions appris il y a quelques jours, sans avoir été autorisés à en parler, que le cabinet actuel serait appelé à subir un remaniement. Cette information, assez vague au début peut être depuis hier considérée comme certaine. Les ministères de la justice, des finances et de la marine changeraient éventuellement de titulaire, Hussein Remzi pacha, ministre du commerce et de l'agriculture prendrait, dans ce cas, le portefeuille de la marine.

Toutefois, ce remaniement se fera attendre deux ou trois jours jusqu'à l'arrivée d'un nouveau télégramme de la délégation turque à Paris. Cette dépêche ferait connaître si les puissances alliées sont ou non disposées à accepter la modification de certains articles du traité de paix.

### Les kemalistes continuent...

Les forces nationales ont exécuté à Duzdji 7 notabilités et 7 officiers.

Les forces nationales d'Ada-Bazar ont imposé la population pour une somme de 150.000 livres, à laquelle les Grecs devront contribuer pour 8.000 livres et les Arméniens pour 2.000.

### Réintégrations

Les officiers turcs qui avaient été dégradés, révoqués ou exilés sous le régime unioniste ont été réintégrés dans leurs grades et leurs droits. Le projet de loi relatif à été soumis par le département de la guerre au grand vézir.

### Le Hirkat Chérif

Sa Majesté le Sultan s'est rendu hier dans l'après-midi du Palais de Dolma Baghché à Serai Bouroun à bord du Secyudlu. Elle a été reçue au Palais de Top Capou par tous les ministres, les princes impériaux, les sénateurs, les hauts dignitaires civils et militaires du gouvernement et Abbas Hilmi pacha, ex-khédive de l'Égypte. Après s'être reposée quelques moments au grand-salon, S. M. a passé dans la chambre où se trouve le Manteau du Prophète, qu'Elle a vénéré. Le Sultan a quitté le Palais à 5 heures du soir et s'est rendu en automobile au Turb du Sultan Ahmed où il a visité les tombeaux de son oncle feu le Sultan Abdul-Aziz et de son frère feu le Sultan Mehmed Rehad. S. M. est passée, à son retour par l'avenue de la Sublime Porte.

Les ministres en uniforme sont venus sur le perron du grand-vézirat et ont rendu les honneurs au passage du cortège impérial.

### L'offensive bolcheviste enrayée

Varsovie, 2. T. H. R. — Communiqué de l'état-major polonais :

La grande offensive bolcheviste commencée le 14 mai avec de grandes forces, entre la Dvina et la Pripiet, a été complètement enrayée aujourd'hui. Nos troupes ont occupé dès le 27 mai la ligne de la Bérézina et ont passé, dans plusieurs endroits, à l'attaque avec succès.

Le 30 mai, notre contre-attaque dans le secteur de Plessemnic-Kostenka a été couronnée de succès ; nos détachements ont pris plusieurs centaines de prisonniers et un certain nombre de mitrailleuses.

En Ukraine, les attaques des armées de Budienny, dans la direction de la voie ferrée de Krystynowka-Lipowice ont été repoussées et l'ennemi a été obligé de battre en retraite. A Wolodark, une charge d'un de nos escadrons a rejeté la cavalerie ennemie et lui a infligé de grandes pertes. Sous l'influence de ces attaques, une brigade de cavalerie de l'armée Budienny est passée, avec ses chevaux, de notre côté.

On mande de Byton que les Allemands tentent une incursion armée sur le territoire où est installé le siège du comité plébiscitaire polonais, mais ils furent repoussés en subissant des pertes.

## Les alliances entre les nouveaux Etats

Varsovie, 2. — Il semble certain, d'après les dernières nouvelles reçues, que l'Esthonie entrera dans l'alliance qui vient d'être conclue à Varsovie entre la Pologne, la Finlande et la Roumanie. L'Ukraine y participe déjà de fait.

On annonce d'autre part que des négociations seront incessamment entamées pour l'entrée dans cette alliance de la Lituanie et de la Lettonie.

Ces alliances sont d'ordre économique et prévoient des mesures de défense solidaire en cas d'agression. — A.T.I.

## La vie économique

### La houille d'Héraclee

Le bassin houiller d'Héraclee, situé à 135 milles marins de Constantinople, occupe au bord de la mer Noire une longueur de 40 kilomètres environ.

Il produisait avant la guerre, 1.200.000 tonnes de charbon ; cette quantité peut-être facilement doublée, mais la main-d'œuvre fait défaut.

C'est un gisement qui n'est pas suffisamment exploité ni reconnu. Il se prolonge sur une longueur totale de 200 kilomètres. Il est exploité sur une petite échelle, le long de la côte, dans les vallées de Tchamli, Candilli, Aladja-Aghzi, Corlou, Zongoudak, Kilitli, Tchatai-aghzi et Amasra.

Le charbon de Tchamli est le meilleur du bassin. Moins bon que le Cardiff, il est supérieur au New-Castle.

Règlement administratif. — Tout le gisement d'Héraclee faisait partie des biens de la Liste Civile et l'impôt spécial que l'on payait pour chaque tonne extraite et exportée était versé à la Liste Civile.

L'administration des mines de charbon fut confiée pendant longtemps au ministère de la marine.

Le bassin d'Héraclee était soumis à un régime spécial différent complètement de la loi sur les mines. Un règlement spécial, une espèce d'arrêté local, était mis en vigueur par l'administration des mines. Ce règlement, élaboré il y a 40 ans, par quelques officiers de marine, est tout à fait insuffisant.

Nature du charbon et analyses. — Jusque dernièrement, tout le monde ignorait la valeur du charbon d'Héraclee. On le considérait comme du lignite, tandis que ce bassin est un splendide spécimen de l'époque houillère.

D'après certaines analyses faites, il paraît que les couches du bassin se divisent en deux parties bien définies :

La première comprend l'immense majorité du faisceau de Corlou et dont la teneur en matières volatiles varie de 30 à 40 o/o ;

La deuxième renferme les couches d'Aladja Aggzi et de Tchamli dont les houilles renferment 40 à 45 o/o de matières volatiles.

(Information d'Orient)

### L'amélioration des changes

Londres. — Il est évident, dit le Times, que la reprise des devises continentales ne correspond à aucune amélioration réelle de la situation, mais que la dépréciation avait été excessive. Toutefois, en ce qui concerne l'Allemagne, l'augmentation continue du papier-monnaie ne peut aller de pair avec une hausse de sa valeur. Le Daily Express fait remarquer que l'amélioration du franc amène des liquidations forcées à Paris, où l'on a acheté quand le change était à 65 et que c'est encore Londres qui en supporte le contre-coup, car c'est encore à Londres que ces liquidations se font.

### Une banque japonaise à Paris

Après l'installation des multiples succursales de banques anglaises, américaines, canadiennes, etc., on annonce la création prochaine, à Paris, d'une filiale d'une grande banque japonaise.

A ce propos le ministre des finances étudierait en ce moment, un projet de loi soumettant les établissements étrangers, pour l'ensemble de leurs opérations, à la législation fiscale qui frappe les maisons françaises. Les filiales de grandes banques étrangères, constituées en sociétés françaises avec un petit capital, en vue d'échapper aux impôts, seraient précisément atteintes par ce projet.

### L'essence de rose bulgare

Cette année, la qualité des roses étant inférieure à celle de l'année précédente, il a fallu employer 25 kilogr. pour la fabrication d'une quantité d'essence de rose pour laquelle 16 kilogr. suffisaient autrefois. Les prévisions pour l'année courante ne sont guère encourageantes. Cela résulte du manque de soins qu'on apporte depuis quelque temps à la culture de ces fleurs.

D'autre part, la réquisition par le gouvernement bulgare des stocks de cet article chez les producteurs et commerçants a entraîné une hausse formidable des prix.

M. et Mme Alexandre Perdicaris et leurs enfants, la comtesse Olga Kapnist et tous les parents expriment leurs sincères remerciements à tous ceux qui s'associent à leur deuil, à l'occasion de la mort de leur cher et regretté

### Constantin Perdicaris

soit par des dépêches de condoléance, soit par l'envoi de couronnes, soit en assistant personnellement aux funérailles.

## LA SANTÉ FAIT LE BONHEUR

De tout temps on fut d'avis que pour être heureux il faut se bien porter.

### MÈRES!!!

Voulez-vous avoir des enfants robustes et beaux ? Nourrissez-les avec la

Farine Lactée NESTLÉ

Ils vous en seront reconnaissants toute leur vie.

# JUIN

# 7

# LUNDI

1920. -- Ouverture de la Succursale de

## THE DROGUERIE CENTRALE D'ORIENT LIMITED

Place du Tunnel Péra No 5

### CIRCULAIRE

SPRINGFIELD FIRE AND MARINE INSURANCE CO  
Springfield Massachusetts U.S.A.  
FONDÉE EN 1841  
Cap. & réserves Doll. 17.300.000  
Springfield Massachusetts  
U. S. A. Avril 1920

M.....

Nous avons l'honneur de vous informer que suivant acte déposé au Notariat Public de l'Etat de Massachusetts U.S.A., nous avons nommé la Maison

### S. AMAR & C<sup>ie</sup>

nos Agents Généraux en Turquie.

Messieurs S. AMAR & C<sup>ie</sup>, sont autorisés à accepter pour notre compte toutes assurances d'Incendie et Transport, émettent des Polices, encaissent des primes, règlent promptement et sur les lieux tous sinistres découlant des engagements pris pour le compte de notre Compagnie.

En vous priant d'en prendre bonne note et vouloir bien nous confier vos ordres, recevez M....., nos bien empressées salutations.

Springfield Fire & Marine Insurance Co

Le Président

Le Secrétaire A. WILLARD DAMON  
EDWIN H. HILDRETH

S. AMAR & C<sup>ie</sup>  
Sтамбол Place du Pont  
Valide Han No 18  
Tél. St. 229

Cons/pie Avril 1920

M.....

Nous référant à la circulaire ci-haut, nous avons l'honneur de vous informer que, en conformité des pouvoirs qui nous ont été accordés et suivant acte notarié et légalisé par les Autorités compétentes Américaines, nous avons été nommés Agents Généraux pour toute la Turquie de la

Springfield Fire & Marine Insurance Co  
Springfield Massachusetts U. S. A.

Nous nous mettons à votre entière disposition pour toutes les affaires que vous voudrez nous confier pour vos assurances d'Incendie et Transports.

Comme le relève la circulaire de la Compagnie, les règlements de tous sinistres seront faits par nous-mêmes promptement et suivant rapports établis par les experts à Constantinople.

Nous espérons, M....., que vous voudrez bien nous honorer de vos ordres et dans

cette agréable attente, nous vous présentons, M....., l'expression de nos sentiments bien distingués.

S. AMAR & C<sup>ie</sup>

### Circulaire

En ma qualité de concessionnaire et de Représentant des Intérêts Français dans les mines de Tchamly et d'Aladja Aghzi j'ai l'avantage de porter à la connaissance de l'honorable public que j'ai confié la vente exclusive du charbon renommé de Tchamly ainsi que de celui d'Aladja Aghzi à la Maison G. TAYOVICH & C<sup>ie</sup>. Tous ceux qui voudraient se procurer de ces charbons devront s'adresser aux bureaux de la susdite Maison se trouvant à Galata, Rue Kara Moustafa Ketchéoglou Han, No 10

CONSTANT HENOUVIN

Nous référant à l'avis ci-dessus nous avons l'honneur d'informer toutes les Compagnies de Navigation ainsi que les commerçants de charbon et l'honorable public qu'ayant été chargés de la vente exclusive des charbons de Tchamly et d'Aladja Aghzi nous nous mettons à leur disposition pour toute demande qu'ils nous adresseraient tant pour le charbon de Tchamly qui est reconnu comme le meilleur du bassin d'Héraclee que pour le charbon d'Aladja Aghzi, en les assurant que nous ferons de notre mieux pour leur donner toute satisfaction.

G. TAYOVICH & C<sup>ie</sup>

Ketchéoglou Han No 10

Rue Kara Moustafa, Galata

Téléphone Péra 1962

### Un Beau Geste

La Commission Scolaire de l'Ecole Nationale Juive de Balat se fait un devoir de remercier chaleureusement l'Entrepreneur bien connu, Monsieur Eugène Eugénidis, pour son acte spontané de générosité envers la susdite école, à laquelle il a bien voulu céder gratuitement un ponton pour le transport de 50000 briques de Pacha-Baghché au débarcadère de Balat. Monsieur Eugène Eugénidis a fait là un grand geste qui mérite d'être signalé, et dont la Commission Scolaire qui a pris en mains l'éducation de tant d'enfants pauvres de Balat, lui sera toujours reconnaissante.

La Commission Scolaire de l'Ecole Nationale Juive de Balat

## MOUVEMENT DU PORT

Le vapeur **Pelion** attendu le 5 juin de la Mer Noire partira pour Gènes et Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tchinnli Rihim han, sur les Quais Tél. Péra 1948. Pour passages de pont s'adresser à M. Héloim Perberian, passage Ptaïron, No 9.

Le bateau de luxe **Zakynthos** de la Navigation Ionienne G. Yannoulatos Frères, muni de télégraphie sans fil avec cabines séparées et luxueuses partira des quais de Galata samedi 5 juin à 4 h. p.m. pour Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Chio et le Pirée, acceptant des passagers de 1, II et III cl. et des marchandises.

La Compagnie accepte également des marchandises, en transbordement au Pirée, pour les autres ports de la Grèce. Pour plus amples renseignements s'adresser aux Agents généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Rihim han No 24 Rez-de-chaussée. Tél. Péra 854.

Le bateau de luxe **Atromitos** de la Navigation Ionienne G. Yannoulatos Frères, muni de télégraphie sans fil partira des quais de Galata mardi 8 juin à 4 h. p.m. pour Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Chio et le Pirée, acceptant des passagers de 1re, 2me 3me classes et des marchandises.

La Compagnie accepte également des marchandises, en transbordement au Pirée, pour les autres ports de la Grèce. Pour plus amples renseignements s'adresser à temps aux Agents généraux, MM. St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Rihim han, No 24 rez-de-chaussée. Tél. Péra 854.

Le bateau **Zanetta** de la Navigation **Lesviaki Sifnoo Frères**, partira des quais de Stamboul le samedi 5 juin à 3 h. p. m. pour Gallipoli, Dardanelles, Aivali, Mytilène et Smyrne. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, **M. Naconli Frères** Kara Moustafa, Stavropoulo Han 1er et, Tél. Péra 653.

Le **sls Riverside Bridge** est arrivé le 3 crt. de la Mer Noire et quittera le 5 crt. pour New-York directement, acceptant des passagers pour cette destination.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence **American Foreign T. de Corporation**, Shipping Department, Merkez Rihim Han, 3me étage Galata. Tél. Péra 2047.

Le bateau de luxe **Kéa** de la Navigation Nationale de Grèce partira le vendredi 4 juin à 3 h. p. m. directement pour le Pirée acceptant passagers et marchandises.

Il accepte aussi des passagers et des marchandises avec transbordement au Pirée à bord du s/s **Andros** de la même Cie pour Marseille et des marchandises avec transbordement sur s/s **Patris** de la même Cie directement pour New-York.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux Mess. Pandeli Frères et C. Antoniad, Galata Omer Abid han Tél. Péra 1320.

Le bateau **Polonia** partira Dimanche 6 Juin pour Sebastopol, Yalta, Theodosia, Kertch acceptant des marchandises.

S'adresser à l'Anglo-Italian Trading Cie Nazli Han ou à l'Agent I. Karamonoff Abit han 12 Tel : Péra 851.

Le bateau de luxe **Adriaticos** pavillon hellène, avec lumière électrique, disposant 170 lits de premier et seconde classe et 200 places abritées de troisième, partira (de notre port) des Quais de Galata, samedi 5 juin à 3 h. du soir pour Mételin Smyrne, Chios, Pirée, Patras, Corfou et Brindisi.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Générale **JOSEPH CRESPIN**, Galata, Merkez Rihim han, Rez-de-chaussée, No 19-20 Téléph. Péra 2049.

### Avis

La Maison G. Schembri & Sons, Armateurs et Agents Maritimes, établis à Galata, Ketchéoglou Han, No 9-10 Kara Moustafa, portent à la connaissance de Messieurs les Affréteurs & Négociants qu'ils disposent un bateau à vapeur de première classe sous pavillon italien de la portée de 2700 tonnes et qu'ils sont disposés à le céder soit en location à time charter soit pour des voyages à forfait pour la Mer Noire, Crimée, Kertch, etc., etc.

Le susdit bateau est muni aussi de cabines pour passagers de première cl.

Pour plus amples renseignements les intéressés sont priés de s'adresser à Messieurs G. Schembri & Sons.

### Lloyd Triestino

L'Agence Générale du «Lloyd Triestino» a l'honneur d'informer ses consignataires que les frais de débarquement en Douane seront réduits à partir du 1er juin 1920 à Ltqs. 7 par tonne poids, et le taux pour les marchandises «sous palan» a été réduit à Ltqs. 1.25.

Cons/pie le 29 Mai 1920

### Société Anonyme Ottomane

pour la fabrication d'acide carbonique

MM. les actionnaires de la Société Anonyme Ottomane pour la fabrication d'acide carbonique sont informés que suivant décision de l'Assemblée Générale Ordinaire tenue le 19 mai 1920 le solde de l'exercice 1919-20 s'élevant à Ptrs. 5 par action et Ptrs. 90 par part de fondateur sera payé à partir du 1er juin 1920 aux guichets de la Société. Agopian Han Galata, contre présentation des coupons No 13 des actions et No 8 des parts de fondateur.



## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## L'Union

## Du Peyam-Sabah :

Nous avons lu comme tout le monde avec une grande attention la proclamation de Loufi Fikri bey, car nous sommes de ceux qui estiment que la discorde dans le moment où l'on veut démembrer notre pays est ridicule.

La discorde la plus redoutable se manifeste cependant dans notre peuple, entre les partisans de l'Union et Progrès d'une part et leurs adversaires d'autre part. Il n'a pas été possible d'y mettre un terme jusqu'à présent. Nous craignons qu'il n'en soit de même à l'avenir.

Cette impossibilité ne provient guère de l'opposition, mais bien de l'odjak, des adhérents de cette caste néfaste. Pourquoi Loufi Fikri bey n'a-t-il pu depuis la proclamation de la Constitution s'entendre avec ces têtes creuses ? Pourquoi a-t-il été exposé à des attaques au sein du premier Parlement ? Pourquoi n'est-il pas entré au Parlement dissous ? Pourquoi n'a-t-il pas adhéré au « bloc national » fondé par Ahmed Riza bey ?

A considérer ces faits, nous ne voyons aucun caractère pratique dans cette théorie de l'Union. Il existe un si grand abîme entre les véritables libéraux de ce pays et les tyranniques des forces nationales, qu'il est impossible et dangereux de le franchir.

## La dislocation et l'union

## De l'ikdam :

Nous voulons parler de la dislocation survenue au sein du parti de l'Entente Libérale et de l'union préconisée et proclamée par Loufi Fikri bey.

La dislocation du parti l'a divisé en deux camps. Ces deux partis politiques déploient une grande activité pour travailler avec des programmes et dans des buts différents.

Mais les événements que nous traversons nous imposent de si lourdes tâches et de telles responsabilités qu'il importe de s'unir pour pouvoir les affronter. La parole et l'influence de cette force nationale unie seront sans doute plus efficaces à l'intérieur et à l'extérieur, notamment dans la question de la paix.

## A propos du complot

## De l'Alcedar :

Les organisateurs du complot tramé contre le grand-véir sont de très anciens adhérents de l'Union et Progrès. Les relations qu'ils ont entretenues avec le *Techkilat* d'Angora prouvent une fois encore le véritable caractère des forces nationales et les buts qu'elles poursuivent. La question du complot a un côté psychologique. Les méfaits de l'Union et Progrès ont de tout temps poussé l'opinion publique à assurer l'union générale.

La nation voudrait certes réaliser cette union. Mais les hommes peuvent-ils s'associer à des reptiles ? Le complot prouve que les unionistes ne veulent pas renoncer aux crimes qu'ils n'ont cessé de commettre durant dix ans, s'ils ne se sont jamais départis de cette mentalité.

La *Sublime Porte* et tous les départements regrettent encore d'unionistes. Ils ne manquent pas de tirer en toutes occasions profit de la tolérance manifestée par le gouvernement à leur égard.

## Les décombres du désastre

## Du Vakit :

Nous voyons partout une main qui nous appelle au secours, nous entendons de tous côtés une voix qui clame « de grâce, au secours ! ». Nous nous trouvons sur des décombres accumulés par les conflagrations de cinq années consécutives. La guerre générale a été terminée par l'armistice. Mais les feux qui couvrent sous les cendres continuent leur œuvre dévastatrice. Nous devons donc étouffer également ces feux où se consume l'existence des survivants de la guerre générale.

## Le délai doit être prolongé

## De l'Ileri :

Le caractère du projet de paix se passe de tous commentaires. Il est superflu d'exposer longuement les rigueurs de ces dispositions.

Ce traité n'est qu'un projet comme tout projet, il est susceptible de modifications. Les difficultés provenant de la question de la paix ne pourront facilement être surmontées ; il importe donc de demander l'avis des intéressés pour contribuer à mettre en évidence la vérité.

Le délai d'un mois imparti pour la réponse n'est pas suffisant. Etant donné la multiplicité des questions qui préoccupent les gouvernements ententistes, il n'est pas inutile de prolonger ce délai.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## Autres récits bizarres

## Du Djagadamard :

M. Percival Landon, le correspondant du *Daily Telegraph* à Constantinople prétend qu'il n'existe plus de question arménienne et considère que l'Arménie est un adversaire. « Puisqu'elle n'est plus avec les Puissances ententistes, elle est donc contre elles ».

Mais qui a inventé ce mensonge monstrueux ? (censuré)

Entouré d'ennemis, ballotté entre la vie et la mort, le gouvernement arménien était contraint, de rechercher tous les moyens de sauvegarder son existence, sans porter atteinte à son indépendance. Avant de formuler des blâmes, il importe de rechercher la « faute initiale ». Le correspondant du *Times* à Téhéran fait à juste titre observer que la « retraite prématurée du Caucase pourra nous coûter fort chers ».

Le gouvernement arménien n'a aucune raison, dans sa politique extérieure, de sourire aux uns et de tourner le dos aux autres. L'Arménie est l'amie de tous les peuples voisins proches et éloignés pour-

vu qu'ils ne trament pas des complots contre elle et contre son développement. Si les circonstances ont contraint le gouvernement d'Eriwan à établir des relations avec Moscou ce fait n'implique guère une reddition. L'Arménie a sa propre politique qui ne menace ni les maximalistes ni les Puissances ententistes.

## PRESSE GRECQUE

## La fête du roi d'Angleterre

## Du Proia :

La fête de l'anniversaire de la naissance du roi d'Angleterre, aujourd'hui, est un grand enseignement pour tous les rois ayant encore un trône.

Combien d'entre eux désiraient fêter leur anniversaire de naissance fut-ce avec moins d'éclat, avec moins d'allégresse populaire que le souverain d'Angleterre. Mais ils l'auront voulu. Ils n'avaient qu'une seule chose à faire. S'ils ne pouvaient posséder les vertus des monarques anglais il leur était au moins permis d'avoir comme programme : le bien de l'Etat. Voilà la leçon qui se dégage pour eux de la fête de ce jour.

## Un appel de la Ligue

## Franco-Hellénique

## Du Messenger d'Athènes :

La Ligue Franco-Hellénique a lancé un appel « à l'opinion publique française », signé de son président, M. Charles Picard, directeur de l'Ecole française d'Athènes.

La Ligue rappelle que la Grèce s'est adressée à la France pour lui demander des organisateurs dans presque toutes les branches de l'administration publique.

« Il y a, dit l'appel, un ensemble de souvenirs historiques, particulièrement émouvants pour la France une haute vérité, une inclination entièrement spontanée ».

## Avis

De la Préfecture de la ville :

La baraque en pierre attenante au garage situé sur le quai aux environs de l'échelle des denrées de Cadikou ayant trouvé locataire avec 5.500 piastres par mois, l'adjudication définitive est fixée au 7 juin 1920. Les intéressés devront se présenter à la direction de l'Intendance de la Préfecture.

## Avis

La location du casino situé dans le jardin municipal de Macrikou et de son builet avec les meubles conformément aux conditions modérées stipulées dans le cahier des charges modifié et appartenant à la Préfecture, sera mise aux enchères. La première adjudication a été fixée au 12 juin 1920 et l'adjudication définitive au 16 du même mois. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'Intendance à la Préfecture.

## Avis

De la direction de l'Intendance de la Préfecture de la ville :

Les 4 camions suivants appartenant à la Préfecture de la ville seront vendus aux enchères publiques :

1 camion Benner pouvant charger 3 t.  
1 « Adler » » 2 t. 1/2  
1 « Uppel » » 2 t.  
1 « Zoutefrosky » » 1 t. 1/2

La première adjudication est fixée au 15 juin 1920 et l'adjudication définitive au 21 du même mois. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'Intendance susvisée.

## Grandes

## Vente aux enchères publiques

## Vente exceptionnelle

Dimanche prochain 6 juin 1920, à 10 heures du matin, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de tout le mobilier se trouvant à la maison Mehmed Ali pacha, sise : Kadikouy près du pont en bois dans la rue Réchid Pacha, située en face du Club Sport et consistant en :

Salon doré avec rideaux complets, chambre à coucher laquée et dorée, salon complet composé de 32 pièces ou moucharabie, 1 canapé, paravants, fauteuils, chaises, tables à cigarettes, boîte à ouvrage et autres effets en nacre (moucharabie), glaces, horloges, table à jeu, lampes de salon, lampes de salon, lampe colonnes, poêle en porcelaine, poêle à pétrole, tapis persans, etc., etc.

## Un bon piano en état parfait.

La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 2 1/2 o/o pour frais de Municipalité.

## Pessah, Behar et Cie

Le Commissaire-Priseur  
Grand Rue de Péra No 405  
au-dessous de l'Hotel Khedivial  
Constantinople, le 2 juin 1920

## Les cinq Platanes

Voulez-vous boire de la bière ?  
Accourez aux CINQ PLATANES rendez-vous des familles où un séjour de deux heures équivaut à une saison de villégiature.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique tzigane qui se fait entendre de 5 à 12 p.m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Péra-Chichli, Rue Bonmont.

## Avis

Le ministre de l'Evkaf :  
Les immeubles en déchéance suivant ont été mis aux enchères. Les enchères sur sont invités à se présenter jusqu'au lundi 7 juin, à la direction des immeubles Vakoufs (Akaret vakfi), munis des arrhes réglementaires :

Le 1/3 du magasin de 46 pies sis au grand-bazar, à Kalpakdjilar-bachi, No 70, évalué à 133.334 piastres.

Le 1/3 du jardin potager de 6540 pies, situé au quartier de Kassab Elias, Rue du Chemin de fer, évalué à 109.000 piastres.

Le 1/3 du han avec dépendances de 11 chambres, ainsi que d'un magasin et d'une écurie situés à Tashkhan, Kizitachi (Makrikouy).

Les 2/3 d'une écurie avec chambres et les 65 parts du Taskiskélessi et du terrain y attenants évalués à 69.484 piastres.

## AVIS

L'Agence Maritime Alexandre C. Coutoubis de Cape Town, Londres, Buenos Aires, Athènes, le Pirée, Smyrne, ouvre prochainement son Agence de Constantinople.

Pour tous renseignements s'adresser à ses bureaux provinciaux N° 16, 17, Talashan Caviar han, Galata chez Mr. A. D. Sevastopoulou.

## Docteur I. TRIGER

Directeur-Propriétaire

du « Sanatorium d'Odessa »

Traitement spécial des maladies

Vénériennes, Syphilitiques

et de la peau

Tous les procédés les plus modernes

ANALYSES SPECIALES

CONSULTATIONS : de 11-1 et de 3-6 h.

sauf les dimanches pour dames de 2-3

PÉRA, place du Tunnel, rue Zumbat, 2

(Vis-à-vis du Tunnel)

Traitement spécial

des maladies

URINAIRES et VÉNÉRIENNES

des deux sexes

PAR LE DOCTEUR

EN MEDECINE-CHIRURGIE

M. MARGOULIES

Chirurgien de l'Hôpital d'Odessa

Chef du service des maladies urinaires

Ex-méd. en chef de l'Hôpital de la Croix-Rouge. Ex-consultant de l'Hôpital grec d'Odessa. Directeur-propriétaire de clinique privée.

CONSULTATIONS :

de 12 à 2 h. et de 6 à 8 h.

Grand Rue de Péra, Passage Chistaki,

App. No 2 (près Tokathan)

Dr G. Haronian

Traitement rapide d'après les méthodes

les plus récentes, des maladies véné-

riennes (syphilis blennorrhagie) de la peau,

des femmes et internes ainsi que des

adénites cervicales sous opération. Con-

sultations tous les jours, sauf les di-

manches de 9 h. a.m. à 8 h.p.m. au ca-

binet spécial sous la mosquée Place du

Pont Karakouy Galata rue Hali Pacha.

Tous genres de corsets, ceintures, bas

verre et bandages herniaires sans res-

sort, sur mesure.

## La Direction des

## Bains Thermaux de Yalova

informe l'honorable Public que les

bains sont ouverts. La saison d'été

promet d'être des plus brillantes.

Les Autorités locales assurent

l'ordre et la plus parfaite tran-

quillité dans cette pittoresque station.

L'ART DE L'ELEGANCE

appartient sans contredit aux Maîtres

Coupeurs pour Dames et Messieurs, Mu-

zafer bey et Plantonides effendi, diplo-

mes des Académies de Coupe de Paris,

de Londres et détenteurs de plusieurs

médailles d'or et d'argent.

Toutes et tous (et ils sont légion) qui

désirent s'habiller d'une façon parfaite

à un prix défiant toute concurrence de-

ront s'adresser sans retard au Palais de

la Mode, Avenue de la Sublime Porte

No 87 à Stamboul.

Une rare occasion d'un riche cabinet

de travail en vieux chêne sculpté, travail

très fin, ainsi qu'un piano de première

marque à demi-queue sont exposés et mis

en vente dans nos magasins.

Avis important pour Kadikouy

Nous avons à louer de jolies maisons,

clubs, pension, chambres meublées à des

prix convenables.

En outre, des terrains et maisons à

vendre.

S'adresser à Kadikouy, Grand Rue de

Moda No 204, en face du pensionnat de

Notre-Dame-de-Sion, au débit de tabac

persan Hassan bey et Chevet bey. 4

RADIX est la seule

poudre absolument inof-

fensive pour faire dispa-

raître, avec une seule

application, l'odeur fétide